

JULY NEWS LETTER, 2022



7月 8日 Fri. 15:30pm - 16:30pm

7月 22日 Fri. 15:30pm - 16:30pm

¥0

オンラインで話してできるイベントに参加しませんか?
 いろいろな国の人が集まって皆でお話します。
 日本語がまだ話せなくても心配ないです。
 日本人ボランティアが会話をリードします。
 日本語で会話やゲームを楽しみましょう!

Chat Remotely!
 We now have a program where you can converse over the internet.
 Don't know Japanese? That's okay! Conversations will be led by native Japanese-speaking volunteers.
 Let's all have fun speaking and playing games in Japanese online together!

■申込み:
 詳しいことはMISHOPホームページを見てください。

■Sign-up: See the MISHOP Website.



ウクライナ特別企画 ウクライナ料理を知らう Ukrainian Cooking

7/30 July 30th Sat ¥0

ウクライナの料理を一緒に作りませんか?
 会食の後にはウクライナの文化や風習についてのお話もあります。

Come join us to make the Ukrainian dish!
 Following the meal, we'll hear about Ukrainian culture and customs.

- 日時: 2022年7月30日(土) AM10:30~PM15:00
 - 場所: 三鷹中央防災公園・元気創造プラザ4階 生涯学習センター 料理実習室
 - 対象: MISHOP会員、三鷹市在住、在勤、在学、または三鷹市内で活動している人
 - 定員: 10名(先着制)
 - 料金: 無料
 - 受付開始 7月7日(木)AM10:00~
 MISHOPホームページまたは電話
 - 持ち物: エプロン、三角巾、食器をふく布巾
- 注! アレルギーには対応していません。

- Date & Time: 30th July 2022 (Sat) AM10:30-PM15:00
 - Place: The cooking room, Syogai Gakusyu Center, Genki Souzou Plaza 4F, Mitaka Chuo Bousai Park
 - Eligible Applicants: Foreign residents who live, work, go to school, or participate in the activities in Mitaka
 - Capacity: 10 people (First comes, first served)
 - Fee: Free
 - Application: via the MISHOP website or by phone
 Sign-up begins: 7th July (Thu) AM10:00
 - To bring: an apron, bandanna, and dish rags
- *We cannot accommodate allergies.



※調理写真は過去のイベントのものです。
 ※料理写真は実際とは異なります。
 ※Cooking photos are from activities in the past.
 ※The photos of cuisine might be different from actual.

三鷹国際交流フェスティバル

Mitaka International Festival 2022

Coming Back!

9.25 Sun

いのかしらこうえん
井の頭公園 Inokashira Park



コロナウイルス感染防止のため中止となっていた三鷹国際交流フェスティバル。今年3年ぶりに開催します!

このフェスティバルは多くの人に MISHOP を知ってもらい国際交流を楽しんでいただくことを目的としています。

模擬店では大使館やNPO/NGOなどの団体が多国籍の飲食物や民芸品の販売をします。

ステージでは世界のダンスや音楽、日本の伝統芸能など、さまざまなパフォーマンスを楽しんでください。

また、野球場ではパラシュート遊びやキックターゲットなどの子ども向けアトラクションを行う予定です。

- 日時 2022年9月25日(日)
AM10:00~PM15:30 (雨のときは中止)
- 会場 井の頭公園西園競技場
文化交流広場/野球場周辺

*Covid-19対策について

フェスティバルで購入した飲食物は、飲食エリアで食べてください。
持ち込んだ食べ物は、会場の中では食べられません。

The Mitaka International Festival, which had been cancelled to curb the spread of COVID-19, will be held for the first time in three years!

This event aims to spread awareness about MISHOP and offer the opportunity to strengthen international ties. There will be booths hosted by different embassies, NPOs, NGOs and more, selling ethnic cuisine, folkcrafts, and more. Enjoy a number of onstage performances, including dances and music from around the world, as well as traditional Japanese entertainment. Child-oriented activities, such as parachute and soccer-target games, will be hosted on the baseball field.

- Date & Time: 25th September 2022 (Sun)
AM10:00-PM15:30
The festival will be cancelled in the event of rain.
- Site: Inokashira Park
Nishi-en / Bunka-koryu-Hiroba Plaza / Baseball Field

*Covid-19 measurements

Eat and drink only in the designated area.
Please do not bring in foods and drinks purchased outside the venue.

~子ども世界と文化体験会~

親子で楽しもう! スティールパン

出演 PAN NOTE MAGIC

~Kids Hands-on Experience~

Steel Pan Drums for Parents & Children

8/27
August 27th
Sat

¥0

スティールパンで楽しむカリビアン音楽の演奏と紹介

- 日時: 2022年8月27日(土)
PM14:00~PM15:30
- 場所: 三鷹駅前コミュニティ・センター
地下1階大会議室
- 対象: 幼児・小学生の親子
小学生は、子どもだけで参加OK
- 定員: 20名(先着制)
- 料金: 無料
- 受付開始 7月20日(水) AM10:00~



A performance and introduction to Caribbean music through the magic of steel pan drums.

- Date & Time: 27th August 2022 (Sat) PM14:00-PM15:30
- Place: BF1, Mitaka Ekimae Community Center
- Eligible Applicants: Elementary school students and younger, with parents. Unaccompanied elementary school students are also welcome.
- Capacity: 20 people (First comes, first served)
- Fee: Free
- Application: via the MISHOP website or by phone
Sign-up begins: 20th July (Wed) AM10:00

申し込み・問い合わせ

Inquiries to
報名・咨询
신청・문의

(公財)三鷹国際交流協会 (MISHOP)
Mitaka International Society for HOsPitality
(公財)三鷹国际交流协会 (MISHOP) 事務局
(공재)미타카국제교류협회 (MISHOP) 사무국

〒181-0013 三鷹市下連雀3-30-12
三鷹市中央通りタウンプラザ4階
Tel 0422-43-7812
<https://www.mishop.jp/>



2022 July